change his occupation. (2) It is permitted to seclude oneself with two sisters-in-law, two wives of the same man, a woman and her mother-in-law, a woman and her husband's daughter, or a woman and her mother-in-law's daughter, because they dislike each other and will not cover up for one another. So too, it is permitted to seclude oneself with a woman who has with her a

בּ מֶתֶּר לְהִתְיַיחֵד עם שְׁתֵּי יְבָמוֹת אוֹ עם שְׁתֵּי בְּלְּהֹתְיַה. אוֹ עם אִשָּׁה וּבַת בְּעְלָה. אוֹ עם אִשָּׁה וּבַת בַּעְלָה. אוֹ עם אִשָּׁה וּבַת הַמוֹתָה. מִפְּנֵי שָׁשׁוֹנְאוֹת זוֹ אֶת זוֹ וְאֵין מְחַפּוֹת זוֹ עַל זוֹ. וְבֵן שֻׁשׁוֹנְאוֹת זוֹ אֶת זוֹ וְאֵין מְחַפּוֹת זוֹ עַל זוֹ. וְבֵן מֻתָּרְ לְהִתְיַיחֵד עם אִשָּׁה שֶׁיֵשׁ עִפְּה תִּינוֹקֶת קְטַנָּה שָׁיִּשׁ עִפְּה תִּינוֹקֶת קַטַבּם בִּיאָה וְאֵינָה מוֹטֶרֶת עַצְמָה לְבִיאָה לְבִיאָה שְׁאֵינָה מְזַנָּה בְּפְנֵיהָ שֶׁהֲרֵי זוֹ מְנְבְּה בְּפְנֵיהָ שֶׁהֲרֵי זוֹ מְנְבָּה אֶת סוֹּדָה:

young girl who understands the meaning of having relations but does not [i.e., is too young to] give herself over for relations; she will not be promiscuous in her presence because the girl may reveal her secret.

## ACHAREI FOR TUESDAY

אחרי ליום שלישי

**TORAH** 

יכוין בקריאת חמשה פסוקים אלו שהם כנגד ה דמילוי הה דשם ב"ן להשאיר בו הארה מתוספת הנפש משבת שעברה

יא וִיקָרֵב אַהָרֹן יָת תּוֹרָא דְחַשָּאתָא דִּי לֵיה וִיכַפֵּר עֲלוֹהִי וְעֵל אֲנַשׁ בֵּיתֵיה וְיִכּוֹס יָת תּוֹרָא דְחַשָּאתָא דִּי לֵיה: יב ויסב מלי מחתיתא גומרין יב ויסב מלי מחתיתא גומרין יא וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פֵּר הַחַטְּאת אֲשֶׁר־לֹוּ וְכִפֶּר בַּעֲדִוֹ וּבְעֵד בִּיתִוֹ וְשְׁחַט אֶת־פַּר הַחַשָּׁאת אֲשֶׁר־לְוֹ: יב וְלָקַח מְלְא-הַמַּחְתְּה

(11) And Aharon will bring his own sin-offering bull, and will [initiate] atonement [by confessing] for himself and for his household, and he will then slaughter his own sin-offering bull. (12) And he will take a pan-full of burning

# RASHI ""

(11) This is a second confession [i.e., besides that stated in verse 6 above for himself and his household], and is for himself [again] and for his brothers the priests, who are all of them [also] called "his household," as the verse says (Psalms 135:19), "Bless the Lord, O house of

(יא) וְבָּפֶּר בַּעֲדוֹ וְגוֹ׳. (ת״כ) וְדּוּי שֵׁנִי עָלָיו וְעֵל אֶחָיו הַבּהְנִים, שֶׁהֵם כָּלָּם קְרוּיִים בֵּיתוֹ, שֶׁנָּאֱמֵר: ״בִּית אַהְרֹן בְּרְכוּ אֶת ה׳ וְגוֹ״. מִבְּאן, שֶׁהַבּהְנִים מִתְבַּפְּרִים בּוֹ, (ת״כ) וְכָל בַּפָּרָתון אֵינָהּ אֶלָא עַל טֻמְאַת מִקְדְשׁ וְקָדְשִׁיו, בְּמוֹ שֻׁנָּאֱמַר: ״וְכַפֶּר עַל הַקְּדֵשׁ מִטְמְאֹת וְגוֹ״: (יב) מֵעַל הַמִּוְבָּחַ. הַחִיצוֹן: מִלֹּבְנֵי ה׳. מִצְּד

Aharon." From here, we see that [all] priests receive atonement through this [sin-offering bull of the High Priest] (Torat Kohanim 16:29; Shevuot 13b). And the entire atonement of the priests is exclusively for defiling the Sanctuary and its holy [sacrifices, e.g., when a priest forgot that he was in an impure state, and entered the Sanctuary or ate from holy sacrifices], as the verse says (16 below), "And he will effect atonement upon the Sanctum, from the defilements [of the Children of Israel]." (Shevuot 14a) (12) From upon the altar — [referring to] the external altar (Yoma 45b). From before the Lord — means: From the side [of the altar] that

ְּדֶאֶשָׁא מֵעִלֵּוִי מִדְבְּחָא מִן קְדָם יְיָ וּמְלֵי חָפְּנוֹהִי קְטוֹרֶת בּוּסְמִין יג וְיִתֵּן יָת קְטוֹרֶת בּוּסְמַיָּא עַל יג וְיִתֵּן יָת קְטוֹרֶת בּוּסְמַיָּא עַל אֲשָׁתָא לָקְדֶם יִי וְחָפֵּי עַנְנָא סַהְדוּתָא יְלָא יְמוּת: יד וְיִסַב מַדְמָא דְתוֹרָא וְיַדִּי בְאֶצְבְּעֵיה עַל אַפֵּי כַּפְּרְתָּא קִדִּי שְׁבַע זִמְנִין וַלְקָדֶם כַּפְּרְתָּא יַדִּי שְׁבַע זִמְנִין

ACHAREI FOR TUESDAY

גַּחֲלֵי־אֵשׁ מֵעָל הַמִּוְבֵּחַ מִלְּפְנֵי יְדֹּוְה וּמְלְּא חְפְּנִיו קְטָרֶת סַמִּים דַּקָּה וְהֵבִיא מִבֵּית לַפְּרְכֶת: יג וְנָתַן אֶת־הַקְטֶרֶת עַל־הָאֻשׁ לִפְּנֵי יְדְוֹה וְכִפָּהוּ עַנַן הַקְטֹרֶת אֶת־הַכַּפָּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעַדְוּת וְלָא יָמְוּת: ידּ וְלָקַח מִדְּם הַפְּר וְהִזְּהְ בְאֶצְבָּעוֹ עַל־פְּנֵי הַכַּפִּרת קַדְמָה וְלֹפְנֵי הַכַּפֹּרֶת יַזֶּהְ שֶׁבַע־פְּעָמֵים מִן־הַדָּם וְלֹפְנֵי הַכַּפֹּרֶת יַזֶּהְ שֶׁבַע־פְּעָמֵים מִן־הַדָּם

coals from upon the altar, from before the Lord, and both hands' full of extremely fine perfume incense, and bring [them] inside the cloth partition. (13) And he will place the incense upon the fire, before the Lord, so that the cloud of the incense [fumes] will envelop the [Ark] Cover that is on top of the [Tablets of] Testimony, so that he will not die. (14) And he will take some of the bull's blood, and sprinkle [it] with his index finger on top of the [Ark] Cover on the east side; and before the [Ark] Cover, he will sprinkle seven times from

RASHI יש"כ

faces the entrance [to the Sanctum], namely, the western side [of the altar]. (ibid.) 77— [meaning, "fine."] But what does Scripture teach us here, when it says [that the incense had to be] fine? Did not all incense have to be ground fine, as Scripture says [regarding the spices] (Exodus 30:36), "And you must grind some of it finely." Rather, [Scripture is

שֶׁלְפְנֵי הַפֶּתָח, וְהוּא צַד מַעַרְבִי: דַּקָּה. מַה תַּלְמוּד לוֹמֵר ״דִּקָּה״, וְהַלֹּא כָּל הַקְּטֹרֶת דַּקָּה הִיא, שֶׁנֶּאֶמֵר (שמות, ל, לו): ״וְשְׁחַקְתָּ מִמֶּנָה הָדִק?!״ אֶלָּא, שֶׁתְּהֵא דַּקָּה מִן הַדַּקָּה, שֶׁבְּעֶרֶב יוֹם הַכִּפּוּרִים הָיָה מַחֲזִירְה לַמַּכְתָשֶׁת: (יג) עַל הָאֵשׁ. שֶׁבְּתוֹךְ הַמַּרְוּהָה: וְלֹא יָמוּת. הָא אִם לֹא עֲשְׂאָה בְּתִקְנָה, חַיָּב מִיתְה: (יד) וְהִזָּה בְּאֶצְבָּעוֹ. הַזְּאָה אַחַת בְּמַשְׁמְע: וְלִפְנִי

telling us here that this incense] must be ground into the finest of fine, for on the eve of Yom Kippur, they would return [already ground] incense to the mortar [in order to grind it even finer, for use on Yom Kippur] (Torat Kohanim 16:34; Keritot 6b). (13) [And he will place the incense] upon the fire — that is inside the pan. So that he will not die — Hence, if the High Priest did not do all that was required [regarding the incense], he would be liable to the death penalty (Torat Kohanim 16:35; Yoma 53a). (14) And sprinkle [it] with his index finger — [Since our Rabbis have taught that the procedures performed with the High Priest's sin-offering bull and the people's sin-offering goat (see verse 15) were to be the same, and since they also taught that the goat's blood was to be sprinkled on top of the (Ark) Cover only once,] it is evident then, that only one sprinkling [on top of the (Ark) Cover is meant here in the case of the bull]. And before the [Ark] Cover, he will sprinkle seven times —

כח

מָן דְּמָא בְּאֶצְבְּעֵיה: טוּ וְיִכּוֹס יָת צְפִּירָא דְחַטְּאתָא דִּי לְעַמָּא וְיָעֵל יָת דְּמֵיה לְמִגְּיו לְפָּרְכְתָּא וְיַעְבֵּד לִדְמֵיה כְּמָא דִי עֲבַד לִדְמָא דְתוֹרָא וְיַדִּי יָתִיה עַל בַּפְּרְתָּא וְלָקֵדָם כַּפְּרְתָּא: בְּאֶצְבָּעוֹ: מּ וְשִׁחֵט אֶת־שְּׁעֵיר הַחַּטָּאת בְּאֶצְבָּעוֹ: מּ וְשָׁחֵט אֶת־דְּמִׁוֹ אֶל־מִבֵּית אֲשֶׁר לְלָם וְהַבִּיא אֶת־דְּמֹוֹ בֶּאֲשֶׁר עִשְׂה לְרַם לַבְּּרֵכת וְעִשְׂה אֶת־דָּמֹוֹ כַּאֲשֶׁר עִשְׂה לְרַם הַבְּּרְת וְלִפְּגֵי הַכַּפְּרֶת: הַבְּּרָת וְלִפְּגֵי הַכַּפְּרֶת:

the blood, with his index finger. (15) He will then slaughter the people's sin-offering he-goat, and bring its blood inside the cloth partition, and he will do with its blood just as he had done with the bull's blood, and he will sprinkle it upon the [Ark] Cover and before the [Ark] Cover.

RASHI רש"י

Thus, [the High Priest sprinkles the bull's blood] once above [the Holy Ark] and seven times below [the Holy Ark] (Torat Kohanim 16:41; Yoma 55a). (15) The people's [sin-offering he-goat] — What the priests are atoned for by the bull [namely,

הַבּפּׂרֶת יַזֶּה שָׁבַע. הֲרֵי אַחַת לְמַעְלֶה וְשֶׁבַע לְמַשְה: (טו) אֲשֶׁר לְעָם. מַה שָׁהַפְּר מְכַפֵּר עַל הַבּּהֲנִים, מְכַפֵּר הַשָּׂעִיר עַל יִשְׂרָאֵל, וְהוּא הַשָּׂעִיר שֶׁעָלָה עָלְיו הַגּוֹרְל לַשֵּׁם: בַּאֲשֶׁר עָשָׁה לְרַם הַפְּר. אַחַת לְמַעְלָה הֹגוֹרְל לַשֵּׁם: בַּאֲשֶׁר עָשָׁה לְרַם הַפְּר. אַחַת לְמַעְלָה ושבע למטה:

נביאים יחזקאל פרק כב

defilements of the Sanctuary and holy sacrifices], this goat atones for the people of Israel [i.e., for their defilements of the Sanctuary and holy sacrifices]. And this goat was the one upon which came the lot "to the Lord." (Yoma 61a) **Just as he had done with the bull's blood** — namely, [sprinkling it] once above [the Holy Ark] and seven times below [the Holy Ark] (Torat Kohanim 16:41; Yoma 55a).

PROPHETS Ezekiel 22

יא וּגְבַר יַת אָתַּת חַבְּרֵיהּ עֲבַר תּוֹעֵיבָא וּגְבַר יַת כַּלָתֵיהּ סָאִיב בְּעֵיצַת חֶטָאִין וּגְבַר יַת אָחָתִיהּ בַת אֲבוּהִי עַנֵי בִיךּ: יב שׁוֹחַדָא קַבִּילוּ בִיךְּ בְּדִיל לְמִשְׁפַּךְ דַם וַכַּאִי חִבּוּלְיָא יא וְאֵישׁ וֹ אֶתֹ־אֵשֶׁת רֵצָׁהוּ עָשָׂה ׁתְּוֹעֵבָּה וְאֵישׁ אֶת־כַּלְּתָוֹ טִמֵּא בְּזִמְּה וְאֵישׁ אֶת־אֲחֹתְוֹ בַת־אָבִיוּ עַנְּה־בֶּךִ: יָב שְׁחַד לֶקְחוּ־בָּךָ לְמַעָן שְׁפָּדְ־דָּח נֶּשֶׁדְ

וְתַרְבֵּית לַלָּחַתְּ וַתְּבַצְעִי רַעִיִּךְ בַּעֹשֶׁק וְאֹתֵי שַׁכַּחַתְּ

ָוְרִבִּיתָא נְסֵיבְתְּ וְאַהְנֵית רְחִימֶךְ בְּאוּנְסָא וּפּוּלְחָנִי שְׁבַקְתְּ

(11) In you, one man committed an abomination with his neighbor's wife; another incestuously defiled his daughter-in-law; and another afflicted his sister, the daughter of his father. (12) In you, they have taken bribes to shed blood; usury and increase have you taken, and enriched your neighbors with

RASHI יש"כ

(12) And enriched your neighbors with נִיב) אַרָּהָ הָעֵשָׁרָתְּ אֵת אוֹהָבָיִךְּ בָּעשֶׁק

אַמַר יְיָ אֱלֹהִים: יג וְהָא אַיְתֵיתִי פּוּרְעֲנוּתִּי עֲלָּךְ בְּחוֹבֵי מָמוֹן אוֹנְסִיךְּ דַאֲנַסְתְּ וְעַל דַם זַכָּאי דְאִשְׁתְּפִיךְ בְּגַוִיךְ: יד הֲיִתְקַךְ לִבִּיךְ אִם יִתְחַסְנָן יְדִיךְ לְיוֹמֵיָא דַאֲנָא עֲתִיד לְמֶעְבַד עִמְךְ אֲנָא יִי גְזָרִית בְּמֵימְרִי וַאָּקַיִם: טו וְאַגְלֵי יָתִיךְ לְבֵינֵי עַמְמַיָּא בְּאֶם אֲדֹנֵי יֶדְוֹה: יג וְהְנֵּהֹ הִכֵּיתִי כַפָּי אֶל־בִּצְעָך אֲשֶׁר עָשִׂית וְעַל־דְּמֵך אֲשֶׁר הָיִּי בְּתוֹכֵך: יר הְיַעַמְד לִבֵּךְ אִם־תָּחֲזַקְנָה יָדִיִּךְ לַיְּמִים אֲשֶׁר אֲנֵי עשֶׁה אוֹתְךְ אֲנֵי יְדְוָה דְּבַּרְתִּי וְעָשְׂיתִי: טוּ וַהְבְּיצוֹתֵי אוֹתְךְ בַּגּוֹיִם וְזֵרִיתִיךְ בְּאַרְצְוֹת וַהְתִּמֹתִי טָמְאָתֵךְ מִמֵּך:

וָאַרַדְרִינֶךְ בִּמְדִינֶתָא וַאֲסִיףְ סָאוֹבְתִּיךְ מְנֵיךְ:

dishonest gain, and Me you have forgotten, says the Lord God. (13) And behold, I clapped My hands together over your dishonest gain which you have made and over your blood-guilt that is in you. (14) Will your heart endure, or will your hands remain strong in the days that I will deal with you? I, the Lord, have spoken, and I shall do. (15) I will scatter you among the nations and fling you out into the lands, and I will make your impurity completely disappear from you.

RASHI

dishonest gain — You made your neighbors rich with the dishonest gain that you gained dishonestly from the poor. (13) I clapped My hands together — I cried

שָׁצְשַׁקְהָּ מִין הָעֵנִיִּים: (יג) הָבּיתִי כַּבָּי. צְצַקְהִי וַי קִינְה: אֶל בִּצְעַךְ. עַל הַגָּזֶל שֶׁלְךּ: (יד) אֲשֶׁר אֲנִי עשֶׁה אוֹתָךְ. בְּפָעֲלֵךְ: (טו) וַהֲתָמֹתִי. וְכִלִּיתִי:

out, "Woe!" and lamentation. Over your dishonest gain— Over your robbery. (14) That I will deal with you — According to your deeds. (15) And I will make ... completely disappear— And I will destroy.

**WRITINGS Proverbs 25** 

כתובים משלי פרק כה

כו הֵיךְּ דְּסָבֵיר אֲנִישׁ מַעְיָנָא וּמַבּוּעָא מְחַבֵּל צַדִיקָא דְנָפֵּל קָדָם רַשִּׁיעָא: כז לְמֵיכַל בּוּ מֵעְיָן גַּרְפָּשׁ וּמָקּוֹר מָשְׁחָת צַּדִּיק מֵט לִפְּגִי־רָשְׁע: בּז אָכָל דְּבַשׁ הַרְבָּוֹת לֹא־עֻוֹב וְחֵקֶר כְּבֹדָם כָּבְוֹד:

25 (26) A righteous man slipping before a wicked man is like a muddied spring and a ruined fountain. (27) Eating honey to excess is not good, but fathoming

RASHI

רש"י

25 (26) A muddied spring — Muddied by feet, so too, is a righteous man, etc., when a righteous man slips before a wicked man and is afraid to reprove him. (27) Eating honey to excess, etc. — The topic symbolizes one

(כו) **מַעְיָן נְרְפָּשׂ.** עָכוּר בָּרַגְלַיִם כֵּן צַדִּיק מָט וְכוּ׳ בְּשֶׁהַצַּדִּיק מָט לְפָנָיו וְיָרֵא לְהוֹכִיחַ אוֹתוֹ: (כּז) **אָכֹל דְּבָשׁ הַרְבּוֹת וְגוֹי.** זוֹ דְּרָשַׁת מֵעֲשֵׂה מֶרְכָּבָה וּמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית: וְחֵקֶר בְּבֹּדָם. בְּדִבְרֵי חֲכָמִים יֵשׁ לִשְׁאֹל

who expounds on the Merkavah and Creation. But fathoming their honor — Fathoming

ל

ACHAREI FOR TUESDAY

דוּבְשָּׁא סַגִּי לָּא שַׁפִּיר אַף לָא לְמִבְצְיָא מִלֵּי מְיַקְרָתָא כח הֵיךְ קַרְתָּא דִתְּרִיעָא וְלָא אִית לָה שׁוּרָא הֵיכְנָא גַבְּרָא דְלָא מַצְעַר רוּחֵיה: פרק כו אַ אֵיךְ תַּלְגָא בְּקִיְטָא ְוְהֵיךְ בח עֵיר פָּרוּצָה אֵין חוֹמֶה אִׁישׁ אֲשֶׁר אֵין מַּעְצֵּר לְרוּחְוֹ: כוֹ א כַּשֶּׁלֶג וּ בַּלַּיִץ וְכַמְּטֶר בַּקּאָיר כֵּן לֹא־נָאוֶה לִּכְסֵיל בָּבְוֹד: בּ כַּצִּפְּוֹר לֻנוּד כַּדְּרְוֹר לָאִיף בָּן קִלְלַת חִבָּם לָא (קרי לַּוֹ) תָבְא:

מִטְרָא בְּחַצְדָא הֵיכְנָא לָא יָאֵי לְסַכְלָא יְקָרָא: ב הֵיךּ צִּפְּרָא דְטָאֵס וְהֵיךּ פַּרְחַתָּא דְפָּרְחָא הֵיכְנָא לְוְטְתָא רַמַגן לַא תַעוֹל:

their honor is honor. (28) Like a broken city without a wall, so is a man whose spirit [of speech] is unrestrained. 26 (1) Like snow in the summer and like rain at harvest, so is honor unbefitting for a fool. (2) Like a wandering sparrow and like a flying swallow, so will a gratuitous curse come home.

RASHI רש"י

is appropriate regarding the words of the Sages. 26 (2) Like a wandering sparrow — that wanders, and like a swallow that returns to its nest, so will a gratuitous curse

וְלַחֲקֹר: (ב) בַּ**גִּפּוֹר לָנוּד.** שֶׁהוּא נָד וְכִדְרוֹר שֶׁהוּא חוֹזֵר לְקִנּוֹ בֵּן קּלְלַת חָנֶּם לֹא תָבוֹא אֶלֶא לְמִי שָׁהוֹצִיאָה מַפִּיו:

come home only to the one who uttered it with his mouth.

### Mishnah Ketubot, chapter 13

משנה כתובות פרק יג

(1) There were two adjudicating judges [of robbers and thieves] in Jerusalem, Admon and Chanan ben Avishalom. Chanan laid down two rulings and Admon laid down seven: If a man went overseas and his wife claimed support [which the Courts provided from her husband's properties and now it was learned that her husband died,] Chanan ruled:

אַ שְׁנֵי דַיָּנֵי גְזֵרוֹת הָיוּ בִירוּשָׁלַיִם, אַדְמוֹן, וְחָנֶן בֶּן אֲבִישְׁלוֹם. חָנֶן אוֹמֵר שְׁנֵי דְבָרִים, אַדְמוֹן אוֹמֵר שְׁנֵי דְבָרִים, אַדְמוֹן אוֹמֵר שְׁנֵי דְבָרִים, אַדְמוֹן אוֹמֵר שִׁנְעָת מְזוֹנוֹת, שִּׁבְעָ בִּּמְחִלְּה. נָחְלְקוּ חָנֶן אוֹמֵר, תִּשְׁבַע בַּמְחִלְּה. נֶחְלְקוּ עֻלִיו בְּנֵי כֹהְנִים גְּדוֹלִים וְאָמְרוּ, תִּשְׁבַע בַּתְּחִלָּה עָלִיו בְּנֵי כֹהְנִים גְּדוֹלִים וְאָמְרוּ, תִּשְׁבַע בַּתְּחִלָּה וּבַסוֹף, אָמֵר רָבִּי דוֹסָא בֶן הַרְכִּינַס כְּדְבְרֵיהֶם. אָמַר רַבִּי דוֹסָא בֶן הַרְכִּינַס כְּדְבְרֵיהֶם. אָמַר רַבָּן יוֹחָנָן בָּן זַכַּאי, יָפֶה אָמֵר חָנָן, לֹא תִשְּׁבַע אֶלָּא

[In order to collect her <code>ketubah</code>,] she must take an oath at the end [that she has nothing belonging to her husband in her possession] but [she need] not [take an oath] at the beginning [i.e., while her husband was alive, in order to collect maintenance]. The sons of the high priests however differed from him and ruled that she must take an oath at the beginning [that her husband had not left her anything] and at the end [in order to collect from her <code>ketubah</code>]. Rabbi Dosa ben Horkinas agreed with their ruling. Rabbi Yochanan ben Zakkai said: Chanan has spoken well [that any time after three months after her husband's departure] she need [not] take an oath [for maintenance] only at the end [in order to collect her <code>ketubah</code>].

א שני דייני גזילות. שהיו גוזרין גזירות על הגזלנים וקונסים עלינן קנסות: שני דברים. שאין חכמים מודים לו: תשבע בסוף. כשישמעו בו שמת ותבוא לגבות כתובתה, תשבע שלא עיכבה בידה משל בעלה כלום: ולא תשבע בתחלה. בשעת גביית מזונות. ורמב״ם פירש, תשבע בסוף, כשיבא בעלה ויכחישנה ויאמר הנחתי לך מזונות, תשבע

(2) If a man went overseas and someone came forward and supported his wife, Chanan says: He loses his money [No one asked this person to lend her money, however, in a case where the wife asked him to lend her money, he demands repayment from her and she, in turn, demands the money from her husband]. The sons of the High Priests differed from him and ruled: Let him take an oath as to how much he spent and recover it. Said Rabbi Dosa ben Horkinas: [My opinion is] in agreement with their ruling. Rabbi Yochanan ben Zakkai said: Chanan spoke well [for the man] put his money on a deer's horn [i.e., its more than likely he will lose his money].

בַּסוֹף: בַ מִי שֶׁהָלַךְ לִמְדִינַת הַיַּם וְעַמַד אָחָד וּפִּרְנֵס אַת אָשָׁתּוֹ, חַנַן אוֹמֵר, אָבֵּד אָת מִעוֹתַיוּ. נַחְלְקוּ עַלַיו בְּנֵי כֹהַנִים גִּדוֹלִים וָאָמָרוּ, יִשָּׁבַע כַּמָּה הוֹצִיא וִיִּטוֹל. אָמַר רַבִּי דוֹסָא בֵן הַרִכִּינַס כִּדְבָרֵיהֵם. אַמַר רַבַּן יוֹחַנַן בֵּן זַכַּאי, יָפֶה אָמַר חָנָן, הִנִּיחַ מִעוֹתָיו עַל קֵרָן הַצִּבִי: ג אַדִמוֹן אוֹמֵר שִׁבָעָה, מִי שֵׁמֵּת וְהַנִּיחַ בָּנִים וּבָנוֹת, בָּזְמֵן שֶׁהַנָּכָסִים מִרְבִּין, הַבָּנִים יוֹרְשִׁים וְהַבַּנוֹת נְזוֹנוֹת. וּבָנְכַסִים מִעַטִים, הַבַּנוֹת יְזוֹנוּ וְהַבַּנִים יְחַזְּרוּ עַל הַפַּתַחִים. אַדמוֹן אוֹמֵר, בַּשָׁבִיל שַׁאַנִי זַכַר הַפְּסַדְתִּי. אַמַר רַבַּן גַּמַלִּיאַל, רוֹאָה אַנִי אַת דְּבַרִי אַדְמוֹן: ד הַטּוֹעֵן אָת חָבֶרוֹ כַּדֵי שָׁמֵן, וְהוֹדָה בָקַנְקַנִּים, אַדְמוֹן אוֹמֵר, הוֹאִיל וְהוֹדָה בִמִקצֶת הַטַּצֵנָה, יִשְּׁבֵעַ. וַחֲכָמִים אוֹמְרִים, אֵין זוֹ הוֹדַאָה מִמְין הַטַּעֲנָה. אַמַר רַבַּן גַּמְלִיאֵל, רוֹאָה אָנִי אָת דְּבָרֵי אַדְמוֹן: הֹ הַפּוֹסֵק מַעוֹת

(3) Admon laid down seven rulings: If a man dies leaving sons and daughters and the estate is large the sons inherit it and the daughters are maintained [from it] and if the estate is small [i.e., there is not sufficient means in the estate to maintain the family for one year or according to the Rambam, until the girls become bogrot — 12 years and six months, then] the daughters are maintained from it and the sons can go begging. Admon said: Am I to be the loser because I am a male [and fit to inherit when the estate is large]! Rabbi Gamliel said: Admon's view has my approval [the halachah, is not like Admon]. (4) If one claimed from another jars [full] of oil and [the latter] admitted his claim to [empty] jars Admon says: Since he admits to him a portion of the same kind as the claim [i.e., the jars] he [is a modeh bemiktzat and] must take an oath [as is the general rule of modeh bemiktzat (see Chok, vol. 10, pages 129 and 131)] but the Sages say: The admission [of the claim] is not of the same kind as the claim [since the claim is jars of oil, meaning, the amount of oil in a jar]. Rabbi Gamliel said: I approve of the words of Admon [the halachah, follows the view of Admon]. (5) If a man promised a sum of money to his [perspective] son-in-law and then defaulted, let [his daughter]

## רבנו עובדיה מברטנורא

שלא הניח לה כלום: **רבן יוחנן בן זכאי אומר. והלכה כמותו.** ודוקא אחר שלשה חדשים ליציאת הבעל פוסקין מזונות לאשה אם תבעה מזונות, אבל קודם זמן זה לא, שחזקה אין אדם מניח ביתו ריקן ויוצא: ב איבד את מעותיו. דאמר, לא אמרתי לך הלויני ואני אפרע. אבל אם הלוה את האשה מעות למזונותיה על מנת שתשלם לו, הוא תובעה והיא תובעת את הבעל וישלם. ואם הבעל טוען הנחתי לה מזונות, והיא אומרת לא הניח ורוצה להוציא ממנו, נשבע הבעל שבועת היסת ונפטר, ויהיו המעות חוב עליה לכשתתאלמן או תתגרש. ובהא מתניתין נמי הלכה כרבן יוחנן בן זכאי: ג ובנכסים מועטים. שאין בהם פרנסה שנים עשר חודש לזכרים ולנקבות. ורמב"ם פירש, כל שאין בהם לפרנס הבנים והבנות עד שיבגרו הבנות, קרוי נכסים מועטים: בשביל שאני זכר הפסדתי. כלומר, בשביל שאני זכר וראוי לירש בנכסים מרובים הפסדתי בנכסים מועטים. ואין הלכה כאדמון: **7 והודה בקנקנים.** ריקים בלא שמן. וכגון שטענו חבירו עשרה כדי שמן יש לי אצלך: **אדמון אומר.** יש במשמעות טענה זו שמן וכדים, וכשהודה לו בכדים ריקים הוי הודאה במקצת וחייב שבועה: **וחכמים אומרים.** אין במשמעות טענה זו אלא שמן בלבד שיעור עשרה כדים, וכשהודה לו בכדים ריקים, מה שטענו לא הודה לו ומה שהודה לו לא טענו, ואין כאן הודאה במקצת ממין הטענה ואינו חייב שבועה. והלכה כאדמון: **ה ופשט לו את הרגל.** לשון בזיון, כלומר טול טיט ואבק שתחת רגלי. remain [single] until her hair turns white [i.e., we don't force him to either wed or divorce her]. Admon ruled: She may say had I myself promised the sum on my behalf I would remain [single] until my hair turned white, but now that my father has promised it, what can I do? Either marry me or set me free. Rabbi Gamliel said: Admon's words have my approval [the halachah follows the view of Admon]. (6) If a man contests [the ownership of] a field [e.g., Reuvein tells Shimon that the

ACHAREI FOR TUESDAY

לַחַתַנוֹ וּפַשֵּׁט לוֹ אָת הַרְגַל, תַּשֶׁב עַד שַׁיַּלְבִּין ראשה. אַדָמון אומֵר, יִכוֹלַה הִיא שֶׁתאמַר, אַלּוּ אַנִי פַּסַקּתִי לְעַצְמִי, אֲשֶׁב עַד שִׁיַלְבִּין רֹאשִׁי. עַכִשִׁיו שֵׁאַבַּא פַּסַק עַלִי, מַה אָנִי יְכוֹלָה לַעֲשׁוֹת, אוֹ כְנוֹס אוֹ פַּטוֹר. אַמֵר רַבַּן גַּמִלִיאֵל, רוֹאָה אָנִי אָת דְּבַרֵי אַדְמוֹן: וֹ הַעוֹרֵר עַל הַשַּׂרָה וָהוּא חַתוּם עַלֵּיהַ בַעַד, אַדְמוֹן אוֹמֵר, (יַכוֹל הוּא שַׁיֹאמַר), הַשָּׁנִי נוֹחַ לִי וְהַרְאשׁוֹן קַשָּׁה הֵימֵנוּ. וַחֲכַמִים אוֹמַרִים, אָבֶּד אָת זְכוּתוֹ. עֲשַׂאַהּ סִימַן לְאָחֵר, אָבֶּד אָת וָכוּתוֹ: זֹ מִי שֶׁהַלַךְ לִמְדִינַת הַיַּם וְאַבְדַה דֵרֶךְ שַּׂדָהוּ, אַדְמוֹן אוֹמֵר, יֵלֶךְ בַּקּצַרָה. וַחַכַמִים אוֹמִרִים, יִקְנֵה לוֹ

field he bought from Levi was actually his and was stolen from him by Levi] and he [Reuvein] is signed as a witness on it [the deed of sale between Shimon and Levi], Admon says: [His contention is admissible because] he can say [litigation with] the second is easier for me since the first is a more difficult person than he [i.e., I went along as a witness to the sale because I knew that I would never get the feild back from Levi, he is a powerful person. The Sages, however say, That [once he signed as a witness] he has lost his right of contention [by definition, once he signed as a witness to the sale, he admits that he owns no portion of it]. If [the seller Levi] made it a [boundary] mark for another person [i.e., Levi sold another field adjacent to the one being contested by Reuvein and wrote into the deed that "the western boundary abuts my field" and Reuvein is signed as a witness, here everyone agrees, that he] has lost his right [of contention, since his litigation remains with Levi whether or not there is a valid sale]. (7) If [a man had a field surrounded by four other fields and had a right of way through one of the fields and now] the man went overseas and [in his absence, all the surrounding fields were sold to one individual and] the pathway to his field was lost, Admon says: He walks [to his field] by the shortest path [since one individual owns all the fields, his path is certainly within the surrounding fields somewhere, therefore he may take the shortest path], the Sages, however say, Let him either purchase a path for himself even [though it cost him] a hundred maneh or fly through the air [the new owner can charge what he likes, since

#### רבנו עובדיה מברטנורא

פירוש אחר, תלה אותי ברגלי על העץ, שאין לי מה ליתן לך. ורמב״ם פירש ופשט לו את הרגל, שהלך בדרך מרחוק: **עד** שתלבין ראשה. עד שתזקין. ואין כופין אותו לא לכנוס ולא לפטור: אדמון אומר בו'. והלכה כאדמון: 1 העורר על השדה וכו'. ראובן מערער על השדה שביד שמעון ואומר לו, לוי שמכר לך גזלה ממני, והוא חתום על שטר המכירה שכתב לוי לשמעון שמכר לו: **אדמון אומר יכול הוא שיאמר.** מה שלא ערערתי בשעה שלקחת שדה זו מלוי וחתמתי עד בתוך השטר, לפי שלוי אדם חזק וקשה להוציאה מידו ונוח לי שתהא בידך שאוציאנה ממך בדין: איבד את זכותו. דהואיל וחתם הודה שאין לו עסק בה. ואין הלכה כאדמון. ודוקא כשחתם בה בעד הוא דפליגי אדמון וחכמים, אבל אם הוא חתום בדיין לקיים את השטר, הכל מודים שלא איבד את זכותו, מפני שיכול לומר לא הייתי יודע מה שכתוב בשטר, שהדיין החותם על ההנפק לקיים את השטר אין צריך שידע מה שכתוב בשטר אלא שיכיר חתימת העדים בלבד: **ז ואבדה דרך שדהו.** שהחזיקו בה בעלי השדות שבמצריו: **ילך לו בקצרה**. על כרחם יטול לו דרך לשדהו, אבל יברור לו דרך קצרה שלא ירבה ליטול. ובזמן שד' בני אדם מקיפים אותו מד' רוחות מודה אדמון לחכמים שכל אחד יכול לומר אייתי ראיה דדרכך גבאי ושקול. ואם אדם אחד הקיפהו מד׳ רוחות מודים חכמים he can say I will return the fields to the previous individual owners, in which case, each can say, bring proof that your path was located within my field]. (8) If a man produced a bond of indebtedness against another and the latter produced [a deed of sale] showing that the former had sold him a field [after the bond was written], Admon says: [The alleged debtor] can say had I owed you [anything] you would have recovered it when you sold me the field [i.e., you would have taken the money but wouldn't have transferred ownership of the field] the Sages, however say, this [seller] may have been a

דַרֶךְ בַּמֵאָה מַנָה, אוֹ יִפַּרָח בַּאַוִיר: הַ הַמּוֹצִיא שְׁטַר חוֹב עַל חַבֶּרוֹ, וְהַלָּה הוֹצִיא שַׁמַּכַר לוֹ אֵת הַשַּׂדֵה, אַדְמוֹן אוֹמֵר, יַכוֹל הוּא שִׁיאמַר, אָלוּ הַיִיתִי חַיַּב לְּדְּ, הַיָּה לְדְּ להפרע את שלך כשמכרת לי את השדה. וחכמים אוֹמָרִים, זֶה הַיָּה פָּקָחַ שַׁמַּכַר לוֹ אֵת הַקַּרַקע, מִפּּגִי שָׁהוּא יָכוֹל לְמַשְׁכָּנוֹ: טֹ שְׁנַיִם שֶׁהוֹצִיאוּ שְׁטַר חוֹב זֶה עַל זֶה, אַדְמוֹן אוֹמֵר, אָלוּ הָיִיתִי חַיָּב לְּדְּ, כֵּיצֵד אַתָּה לוֶה מִמֵּנִי. וַחַכַמִים אוֹמָרִים, זָה גוֹבֶה שִׁטַר חוֹבוֹ וְזָה גּוֹבֶה שָׁטַר חוֹבוֹ: יֹּ שַׁלֹשׁ אֲרָצוֹת לַנְּשׁוּאִין, יְהוּדָה, וָעֶבֶר הַיַּרְדֶּן, וְהַגַּלִיל. אֵין מוֹצִיאִין מֵעִיר לְעָיר וּמִכְּרַדְ לַכַרַךְ. אָבַל בָּאוֹתַהּ הָאָרֵץ, מוֹצִיאִין מֵעֵיר לְעֵיר וּמִכַּרַךְ לְכָרַךְ, אֲבָל לֹא מֵעִיר לְכָרַךְ וְלֹא מִכְּרַךְ לְעִיר. מוֹצִיאִין מִנֵּוָה הַרַעָה לְנַוָה הַיַּפָּה, אֲבַל לֹא מִנַּוָה הַיַּפָּה

prudent man since he may have sold him the land in order to be able to take it from him as security [for his loan]. (9) If two men produced bonds of indebtedness against each other, Admon ruled [the holder of the later bond can say to the other] had I owed you [any money] how is it that you borrowed from me [instead of demanding payment]? The Sages, however say: This one recovers his debt and the other recovers his debt. (10) [The following regions are regarded as] three [individual] countries in respect to matrimony, Judea, Jordan and Galilee. [After marrying in one town a man] may not force [his wife to move with him] from one town to another or from one city to another. Within the same country however, he may take her out with him from one town into another or from one city into another. But not from a town to a city nor from a city to a town. [A woman accustomed to living in a village cannot adjust easily to the congestion of a city and a woman accustomed to living in the city where everything is readily available cannot adjust easily to the lack of commodities in a village. A man] may force [his wife to move with him] from an inferior to a superior dwelling, but not from a

#### רבנו עובדיה מברטנורא

לאדמון דממה נפשך אורחיה גביה הוא. לא נחלקו אלא כשהקיפהו אדם אחד שבא מכח ארבעה בני אדם. אדמון אומר, מצי אמר ליה ממה נפשך אורחי גבך, וחכמים אומרים מצי אמר ליה היאך, אי שתקת שתקת, ואי לא, מהדרנא שטרא למרייהו ולא מצית לאשתעויי דינא בהדייהו. והלכה כחכמים: **ה והלה הוציא שמכר לו את השדה.** הלוה הוציא עליו שטר מכירה מאוחרת לשטר ההלואה, ואומר שטרך מזויף או פרוע, שאם הייתי חייב לך לא היית מוכר לי את השדה, שהיה לך לגבות חובך: זה היה פקח שמכר לו את השדה. לפי שהיה זה מבריח מטלטליו, ולא היה לו מהיכן ימשכננו על חובו, ועכשיו יטול את הקרקע. ובאתרא דהלוקח יהיב זוזי והדר כתבי שטר מכירה כולי עלמא לא פליגי שהיה למוכר לעכב בחובו המעות שקיבל ולא יכתוב לו השטר, וכיון שכתבו הוכיח שאין לו עליו חוב. כי פליגי, באתרא דכתבי שטרא והדר יהיב הלוקח זוזי, אדמון סבר, איבעי ליה לממסר מודעה איני מוכר לו אלא כדי שאוכל למשכנו. וחכ״א האי דלא מסר מודעא כי ירא שמא ישמע הדבר וימנע מלקנות את השדה: והלכה כחכמים: ט וחכ"א זה גובה שטר חובו. והלכה כחכמים: ל שלש ארצות לנשואין. שאם נשא אשה באחת מהן אינו יכול לכופה לצאת אחריו מארץ אל ארץ: כרך. גדול מעיר. והוא מקום שווקים, ומכל סביביו באין שם לסחורה וכל דבר מצוי בו: אבל לא מעיר לכרך. שישיבת הכרכין קשה, מפני שהכל מתיישבים שם ודוחקים ומקרבים הבתים זו לזו ואין שם אויר: ולא מכרך לעיר. דבכרך שכיחי כל מילי, בעיר לא שכיחי כל מילי: מפני שהנוה היפה בודק את לד

superior to an inferior. Rabbi Shimon ben Gamliel says: [He cannot force her to move with him] not even from an inferior dwelling to a superior dwelling because the [change even to a] superior dwelling puts [the human body] to a [severe] test [any change can affect the health of the human body]. (11) [A man] may force everyone [in his household] to go up [with him] to the land of Israel [even from a superior dwelling] but no one may be forced to leave it. All [one's household] may be forced to go up to Jerusalem [even from a superior dwelling], but no one may be forced

לְנֶנֶה הָרָעָה. רַבֶּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר, אַף לֹא מִנְּנֶה רְעָה לְנֶנָה יָפָה, מִפְּנֵי שְׁהַנֵּוָה הַיָּפָּה בּוֹדֵק: מִנְּנָה רְעָה לְנָנָה יָפָה, מִפְּנֵי שְׁהַנָּוָה הַיָּפָה בּוֹדֵק: יֹשְׁרָאֵל, וְאֵין הַכּל מוֹצִיאִין. אֶחָד הַנְּשִׁים. נְשְׂא אִשָּׁה בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל, הַאָּנְשִׁה בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל, נוֹתֵן לָה מִמְעוֹת אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל. נְשְׂא אִשָּה בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל, נוֹתֵן לָה מִמְעוֹת אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל, נוֹתֵן לָה מִמְעוֹת אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל. נְשָׂא אִשָּׁה בְּקפּוֹטְקְיָא, נוֹתֵן לָה מִמְעוֹת אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל. רַבְּן מִמְעוֹת אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל, נוֹתֵן לָה מִמְעוֹת אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל. רַבְּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר, נוֹתֵן לָה מִמְעוֹת קַפּוֹטְקְיָא, נוֹתֵן לָה מִמְעוֹת קַפּוֹטְקְיָא. נוֹתֵן לָה מִמְעוֹת קַפּוֹטְקְיָא, נוֹתֵן לָה מִמְעוֹת קַפּוֹטְקְיָא, נוֹתֵן לָה מִמְעוֹת קַפּוֹטְקְיָא, נוֹתֵן לָה מִמְעוֹת קַפּוֹטְקְיָא. נוֹתֵן לָה מִמְעוֹת קַפּוֹטְקְיָא. נוֹתֵן לָה מִמְעוֹת קַפּוֹטְקְיָא, נוֹתֵן לָה מִמְעוֹת קַפּוֹטְקְיָא, נוֹתֵן לָה מִמְעוֹת קַפּוֹיקְיָא, נוֹתֵן לָה מִמְעוֹת בַּפּוֹטְקְיָא.

to leave it. [This applies to] both men [i.e., his wife may either force him to move with her to Israel or to divorce her and give her, her <code>ketubah</code>] and women [i.e., he may force his wife to move with him or give her a divorce without having to pay for her <code>ketubah</code>]. If a man married a woman in the land of Israel and divorced her in the land of Israel, he must pay her [her <code>ketubah</code>] in the currency of the land of Israel. If he married a woman in the land of Israel and divorced her in Cappadocia, he may pay her <code>[ketubah]</code> in the currency of the land of Israel [even though the coinage of the land of Cappadocia was heavier and larger than that of Israel]. If he married a woman in Cappadocia and divorced her in the land of Israel he may pay [her <code>ketubah</code>] in the currency of the land of Israel. Rabbi Shimon ben Gamliel however ruled that he must pay her in the <code>[larger]</code> Cappadocian currency [Rabbi Shimon maintains that the payment of a <code>ketubah</code> is of Biblical origin, hence the stricter view]. If a man married a woman in Cappadocia and divorced her in Cappadocia, [all agree that] he must pay her [her <code>ketubah</code>] in the currency of Cappadocia.

#### רבנו עובדיה מברטנורא

הגוף ומחליאו, ששינוי וסת אפילו לטובה תחלת חולי מעים. והלכה כרשב"ג. ואם איש מארץ הגליל נשא אשה בארץ יהודה או איפכא, כופין אותה לצאת עמו, שעל מנת כן נשאה. ובכל מקום מוציאים מעיר שרובה עובדי כוכבים לעיר שרובה ישראל, אבל לא מעיר שרובה ישראל לעיר שרובה עובדי כוכבים: \*\*\* הכל מעלין. את כל בני ביתו אדם כופה לעלות עמו לירושלים, ואפילו אם קנה עבד עברי ילך העבד אחריו על כרחו, ואפילו מנוה היפה לנוה הרע, ואפילו מעיר שרובה ישראל לעיר שרובה עובדי כוכבים: ואין הכל מוציאין. ואין מוציאין שום אדם: אחד האנשים ואחד הנשים. אם הוא אומר לעלות והיא אומרת שלא לעלות, תצא בלא כתובה. ואם היא אומרת לעלות והוא אומר שלא לעלות, יוציא ויתן כתובה: קפוטקיא. היא כפתור. וקורין לה בערבי דמא"ת. ומעותיה גדולות ושוקלות יותר משל ארץ ישראל. ומשום דכתובת אשה מדברי סופרים, הקלו בה לפרוע אותה בפחות שבמעות. ורבי שמעון בן גמליאל סבר כתובה דאורייתא, ומשום הכי אזיל בה לחומרא. לית הלכתא כוותיה:

Gemara Ketubot 110b

גמרא כתובות דף קי:

What is meant by "puts to a test?" It is מָאי בּוֹדֶרק כִּדְשָׁמוּאָל. דָּאָמַר שְׁמוּאָל שְׁנּוּי וָמָת

35

according to Shmuel. For Shmuel said: A change of diet is the beginning of bowel trouble. It is written in the Book of Ben Sira, "All the days of the poor are evil," (Ben Sira 31:5) but there are also Sabbaths and Festivals? The explanation of this is according to Shmuel, who said: A change of diet is the beginning of bowel trouble. Ben Sira said: The nights also (Ben Sira loc. cit.) [and not only "all the days"]. Lower than [all] the roofs is his roof [as a poor man is compelled to live in a low-roofed hovel], and on the height of mountains is his vineyard [since he cannot afford a more costly vineyard in the valley], [so that] the rain of [other] roofs [pours down] upon his roof, and the earth of his vineyard [is washed down] into the vineyards [of others]. (Ben Sira 31:6-7) What does "[A person] may compel all [emphasis on all] [the members of his household, to go תַחַלַּת חוֹלִי מַעֵים. כַתוּב בַּסְפַר בֵּן סִירָא (משלי טוֹ) בַּל יָמֵי עַנִי רַעִים. וְהַאִיכַּא שַׁבַּתוֹת וְיַמִים טוֹבִים. כַּדְשַׁמוּאָל. דָאַמַר שִׁמוּאֵל שָׁנוּי וָסֵת תַּחַלַּת חוֹלִי מַעַיִם. בַּן סִירָא אוֹמֵר אַף לֵילוֹת. בַּשְׁפַּל גַּגִּים גַּגּוֹ. וּבִמְרוֹם הַרִים כַּרָמוֹ. מִטֵּר גַגִּים לְגַגוֹ. וּמֵעַפַּר כַּרְמוֹ לכרמים. הכל מעלין לאתויי מאי לאתויי עבדים. וּלְמַאן דָתַנֵּי עַבַדִים בָּהָדִיָא לַאֲתוּיֵי מַאי. לַאֲתוּיֵי מַנַּוָה הַיַּפָּה לְנַוָה הַרַע. וְאֵין הַכֹּל מוֹצִיאִין לַאַתוּיֵי ַמָאי. לַאַתוּיֵי עָבֶד שֶׁבָּרַח מֵחוּצָה לַאַרֵץ לַאַרץ. דָאַמָרִינַן לֵיה זַבְּנֵיה הַכָא וְזִיל מִשׁוּם יִשִּׁיבַת אָרֵץ הַכל מַעַלִין לִירוּשַׁלִים לַאַתוּיֵי מַאי. לַאַתוּיֵי מִנֵּוָה הַיָּפָּה לְנַוָה הַרַע וְאֵין הַכֹּל מוֹצִיאִין לַאַתוּיֵי מַאי. לַאַתוּיֵי אַפִּילוּ מִנֵּוָה הַרַע לְנֵוָה הַיַּפָּה. תַנוּ רַבַּנן הוּא אוֹמֵר לַעַלוֹת וְהִיא אוֹמֵרת שָׁלֹא לעלות כופין אותה לעלות. ואם לאו תצא בלא כתובה. היא אומרת לעלות והוא אומר שלא לעלות כּוֹפִין אוֹתוֹ לַעַלוֹת וָאָם לָאוֹ יוֹצִיא וְיָתֵן כִּתוּבָה. הִיא אוֹמֵרת לַצֵּאת וָהוּא אוֹמֵר שׁלֹא לַצֵאת. כּוֹפִין אוֹתַהּ שלא לצאת ואם לאו תצא בלא כתובה הוא אומר

to Eretz Yisrael]" include? — Slaves [Hebrew slaves also may be compelled by their master to follow him to Jerusalem or to Eretz Yisrael]. What, however, [is this wording, with the emphasis on "all" intended to include according to the one who specifically mentioned slaves [in our Mishnah]? To include [moving] from a superior dwelling to an inferior one. What [was the expression] "but none [emphasis on none] may be compelled to leave it" intended to include? To include a slave who fled from outside Eretz Yisrael into Eretz Yisrael, in which case his master is told, "Sell him here, and go, in order to [encourage] settlement in Eretz Yisrael. What [was the expression] "all [emphasis on all] ... may be compelled to go up to Jerusalem" intended to include? To include [moving] from a superior dwelling to an inferior one. What [was the expression,] "but none [emphasis on none] may be compelled to leave it" intended to include? To include even [moving] from an inferior dwelling to a superior one. Our Rabbis taught: If [the husband] desires to go up [from a country outside Eretz Yisrael, to Eretz Yisrael, or from a province in the latter to Jerusalem] and his wife refuses, she must be pressured to go up; and if [she does] not [consent] she may be divorced without a ketubah. If she desires to go up [from a country outside Eretz Yisrael, to Eretz Yisrael, or from a province in the latter to Jerusalem] and he refuses, he must be pressured to go up; and if [he does] not [consent] he must divorce her and pay her ketubah. If she desires to leave [Jerusalem, for a provincial town in Eretz Yisrael, or the latter for a foreign country] and he refuses to leave, she must be pressured not to leave, and if [pressure is of] no [avail], she may be divorced without a ketubah. If he desires to leave [Jerusalem, for a provincial town in Eretz Yisrael, or the latter for a foreign country] and she refuses, he must be pressured not to leave, and if [coercion is of] no [avail] he must

ACHAREI FOR TUESDAY

לַצאת וַהִיא אוֹמֵרַת שַׁלֹא לַצָאת. כּוֹפִין אוֹתוֹ שַׁלֹא לַצֵאת וָאָם לַאו יוֹצִיא וְיָתֵן כָּתוּבַה:

divorce her and pay her ketubah.

## זוהר אחרי מות דף ס"ט ע"ב

בִּיוֹם הַזָּה יָכַפֶּר עַלֵיכֶם וְגוֹמֵר. אֲכַפֵּר עַלֵיכֶם מִבְעֵי לֵיה. אֶלָּא יִכַפֵּר עַלֵיכֶם לְאַכְלָלָא יוֹבְלָא דְנָגִיד מַבּוּעֵי לְאַשְּקָאָה בָהָאי יוֹמָא לְכַל עִיבָר לְאַרְוַוּאָה כֹלָא וּלְאַשְּקָאָה כֹלָא וָדָא עֻלֵיכֶם. כְּלוֹמֵר בְּגִינֵיכוֹן לְדַבְּאָה לְכוֹן בְּהָאי יוֹמָא דְבָתִיב לְפָנֵי יָיַ תְּטָהָרוּ וְלָא יִשְׁלוֹט עֻלַיִיכוּ דִינָא. רַבִּי יְהוּדָה אַמֵר זַבָּאִין אִינוּן יִשָּׂרָאֵל דְּקָדְשָׁא בִרִיךְ הוּא אָתַרְעֵי בְהוּ וּבָעֵי לְדַכְּאָה לְהוּ דְלָא יִשִּׁתַכָּח בְּהוּ חוֹבָה בְּגִין דִּיְהוֹן בְּגֵי הַיכָלֵיה. וִידוּרוּן בָּהֵיכָלֵיה. וּלִוְמָנָא דָאָתֵי בָּתִיב (יחוקאל לי) וְזַרַקְתִּי עֲלֵיכֵם מַיִם מָהוֹרִים וְגוֹמֵר: רַבִּי יהוּדַה פַּתַח (תהלים קל) שִׁיר הַפַּעֵלוֹת מִפַּעֲמַקִים קְרָאתִיךְ יְיָ. תָנֵינָא בְּשַׁעְתָא דְבָרָא קְדְשָׁא עַלְמָא בָעָא לִמִבְרִי בַר גַשׁ אַמִלִיךְ בִּאוֹרַיִתָא אָמֶרָה קָמֵיהּ תִּבְעֵי לְמִבְרֵי הָאי בַּר גַשׁ וַמִּין הוּא לְמֶחֲמֵי קַמָּך. וַמִּין הוּא לְאַרְגָוָא קַמָּך. אִי תַעָבֵּיד לֵיהּ כְּעוֹבָדוֹי הַא עַלְמָא לַא יִכִיל לְמֵיקַם קַמָּךְ כָּל שֵׁבֵּן הַהוּא בַר נַשׁ. אָמָר לֵיה וָכִי לְמַנָּנָא אָתִקָרֵינָא. (שמות לד) אֱל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם. וְעַד לָא בָרָא קְדְשָׁא בָרִידְ הוּא עַלְמָא בָרָא תִשׁוּבָה אָמַר לַה לַתִשׁוּבָה אָנָא בָעֵינָא לְמִבְרֵי בַר נַשׁ בְּעַלְמָא עַל מְנַת דְּבַר יָתוּבוּן לֶךְ מַחוֹבֵיהוֹן דְתָהֲוִי וְמִינָא לְמִשְׁבַּק חוֹבֵיהוֹן וּלְכַפְּרָא עֲלַיִיהוּ. וּבְכָל שַׁעְתָא וְשַׁעְתָא תְשׁוּבָה וְמִינָא לְגַבֵּי בְנֵי נִשָּׁא וְכַד בְּנֵי נִשָּׁא תַּיִיבִין מֵחוֹבַיִיהוּ הָאי תִשׁוּבָה תָבַת לְנַבֵּי קָדְשָׁא בִרִיךְ הוּא וְכְפֵּר על כּלָא וָדִינִין אָתְכַּפִיַין וּמְתָבַּסְמָא כִלְהוּ וּבַר נַשׁ אָתְדֶבֵי מַחוֹבֵיה. אֵימַתִי אָתְדְבֵי בַר נַשׁ מַחוֹבֵיה בִּשַּׁעָתָּא דָעָאל בִּהָאי תִשׁוּבָה כַדְקָא חָזֵי. רַבִּי יִצְחָק אָמֵר דִּתָב קָמֵי מַלְבָּא עִלְּאָה וִצֵלֵי צְלוֹתָא מֵעוֹמְקָא דִלְבָּא הַדָּא הוּא דְכָתִיב מָמָּעֵמַקִּים קָרָאתִידְ יָיָ. רַבִּי אַבָּא אָמַר מִמַעַמַקִּים קָרָאתִידְ יִי אֲתַר נְּנִיז הוּא לְעֵילָא וָהוֹא עָמִיקָא (שמות סג ב) דְבֵירָא וּמֶהָאי נַפָּקִין נַחֲלִין וּמַבּוּעִין לְכַל עִיבָר וְהַהוּא עַמִיקָא דַעַמִיקָתָא אָקָרִי תִשׁוּבָה. וּמָאן דָבָעֵי לָאָתָבָא וּלְאָתַדַּכָּאָה מֵחוֹבוֹי. בָּהָאי עוּמָקָא אָצְמִריךְ לְמָקָרִי לְקִדשָׁא בָרִידְ הוּא הַדָא הוּא דְכָתִיב מָפָּעַמַקִּים קָרַאתִיךְ יָיַ. תַאנַא בְשַׁעָתָא דַהַוָה בַר נַשׁ חַב קַמֵי מָארִיה וָקַרִיב קַרבְּגִיה עַל מַדְבָּחָא וְכַהַנָּא מִכַפֵּר עַלֵיה וּבָעֵי בַּעוּתֵיה עַלֵיה. מִתְעַרִין רַחָמֵי וְדִינִין מָתַבַּסְמָן וּתָשׁוּבָה אָרִיק בִּרָכָּאָן בִּמַבּוּעֵיה דְּנַגְדִין נַפָּקִין וּמִתְבָּרְכִין כָּלְהוּ בוּצִינִין כַּחֲדָא וּבַר נַשׁ אָתִדְּבֵי מחוביה:

#### Yosef le-Chok

# יוסף לחוק

## **Ethical Teaching:** Rabbeinu Yonah, Sha'arei Teshuvah, 5d

מוסר שערי תשובה לרבינו יונה דף ה ע"ד

The practical manifestation of a penitent's contrition is behaving in a soft-spoken manner, as it says, "A soft answer turns away anger" (Proverbs 15:1) and with a low voice. For this is part of the nature of lowliness, as הַבְנַעַת בַּעַל תִשׁוּבַה בִּמַעשה הוּא שֵׁיָּתְנַהֵג בַּמַענָה רַך בִּענִין שׁנָאֵמַר (משלי טו) מַענָה בַּמַענָה רַךְ יַשִׁיב חֵימַה וּבָקוֹל נַמוּךְ כִּי זֵה מִדְרַךְ הַשָּׁפָלוּת כִּמוֹ שַׁנֵּאֲמֵר (ישעיה כט) וְשַׁפַּלְתְּ

it says, "and you will be lowly; you will speak [as though] from the ground, and your speech will be low [as though] from the dust" (Isaiah 29:4). This is the opposite of what is said about the wealthy, arrogant person: "but the rich answers with impudence." (Proverbs 18:23) He should not become preoccupied with beautiful clothing and jewelry, as it says, "And now remove your ornaments." (Exodus 33:5). And concerning Achav it says, "and he put sackcloth on his flesh and fasted and lay in sackcloth and walked slowly." (I Kings 21:27) And God, may He be blessed, said about this, "Do you see that Achav is contrite?" (ibid., verse 29) The idea of walking slowly is the opposite of the usual manner of kings, who normally walk surrounded by a great entourage and clamoring crowds. And the penitent's eyes should always be cast downward, as it says, "but the downcast of eyes He will save." (Job 22:29) These outward manifestations of contrition, such as soft speech, a low voice, and downcast eyes, will remind him to humble his heart. He must also break his desire for material things. He should be aware that desire caused his soul to sin, drawing iniquity with ropes of vanity. He should make a fence to guard the path of repentance; he should separate himself from pleasures. He should not be drawn after his desires even when permissible. He should conduct himself in the ways of separation, i.e., he should eat only what is necessary for the sustenance of his life and the maintenance of his body, as is expressed by the verse,

מארץ תדברי ומעפר תשח אמרתר בהפך משלי מַנְאָמַר על הָעִשִּׁיר בַּעַל הַגָּאַוָה (משלי יון וְעָשִיר יַעַנָה עַזוּת. וְלֹא יִתְעַסֶּק בּנוֹי יִתְ הַמַּלְבּוּשִׁים וְהַתַּכִשִּיטִין כִּמוֹ שֶׁנְּאֱמַר (שמות לו*)* ועַתַּה הוֹרֵד עַדִיוּך מֵעָלֵיוּך וְנֵאֵמַר באחאב (מ״א כא) ויַהלך אט וילבש שק וַיַּצֹם. וְאַמֵּר הַשָּׁם יִתְבַּרַךְּ עַל זֵה הַרַאִיתַ כִּי נָכָנַע אַחָאַב. וְענִין וַיִהַלֶּךְ אַט בְּהָפַּךְ מִדְּרֵךְ המלכים שהם מהלכים ברוב חיל וקול הַמוּלַה. וִיִהִיוּ תַמִיד עֵינַיו שָׁחוֹחַ כִּעִנַיַן שנאמר (איוב כב) ושח עינים יושיע. וסימני הַהַבְנַעַה בִּמוֹ מַעַנָה רַךְ וְקוֹל הַנַּמוּךְ וּשָׁחוֹחַ הַעַיָן יַזְכִּירוּהוּ לְהַכְנִיעַ אֵת לְבּוֹ. וְצַרְירְ שבירת התאוה הגשמית. ישיב אל לבו כי התאוה עוללה לנפשו לחטוא ולמשור הַעוֹן בַּחבלִי השוא. ויִעשָה גדר לשמור אָת דֶּרֶךְ הַתִּשׁוּבָה יִפְרוֹשׁ מִן הַתַּעֵנוּגִים. וָלֹא יִפָּשֶׁךְ אַחַר תַאַוָתוֹ גַם בִּדְבַרִים המתרים. ויתנהג בדרכי הפרישות ולא יאכל רק לשובע נַפִּשוֹ וַקִּיוֹם גוּפוֹ כַּעִנְיַן שַׁנַאֲמַר (משלי יג) צַדִּיק אוֹכֵל לְשׁוֹבַע נַפְשׁוֹ וְאַל יָגַשׁ אֵל אָשַׁה רַק לְקַיֵּים מִצְוַת פָּרִיַה וְרָבְיֵה. אוֹ לִמְצְוַת עוֹנַה. כִּי כַל וְמַן שהאדם הולך אחר התאוה נמשך אחרי החומר הנפש מדרך וירחק תולדת ַדַּמַשְׂכֵּלֵת וָאַז יִתְגַּבֵּר יִצְרוֹ עַלַיוּ כִּענִיַן שנאמר (דברים לב) וישמן ישורון ויבעט ונאָמַר (שם ח) פַן תאכַל וְשַבַעתַ וְרַם לבַבִּךְ וְנֵאֱמַר (משלי ל) פַּן אֱשְׂבַע וְכִחַשְׁתִּי וְאָמִרוּ זָכָרוֹנָם לָבָרַכַה אָבֵר קַטַן יֵשׁ בוֹ בַאַדַם מַשִּׂבִּיעוֹ רַעֵב מַרְעִיבוֹ שַּׁבֵע:

"The righteous eats to satisfy his soul." (Proverbs 13:25) He should not approach a woman except to fulfill the commandment to be fruitful and multiply or for the commandment of her appointed time. For as long as a person follows desire, he is drawn after the materialism [of his body] and is distanced from the path of his intelligent soul, and thus his evil impulse will overpower him. This idea is expressed by the verse, "And Yeshurun became fat and rebelled." (Deuteronomy 32:15) And it says, "Lest you eat and be satisfied and your heart grow haughty." (ibid., 8:12-14) And it says, "Lest I be satiated and deny." (Proverbs 30:9) And they, of blessed memory, said, "There is a small organ in a person. If he satiates it, it is hungry; if he starves it, it is satisfied."

הלכה

#### Practical Law:

## Rambam, Forbidden Relations, Chapter 22

(1) It is permitted to seclude oneself with a girl under the age of three or a boy under the age of nine, for the Sages only decreed, concerning seclusion, with a woman or a man who is fit for relations. (2) An androgynous individual may not seclude himself with women, but if he did so, he is not flogged, because his status is questionable. But a man may seclude himself with an androgynous individual or with a person of indeterminate gender. (3) A married woman whose husband is in the same city, need not concern herself about seclusion because the fear of her husband is upon her. But if the man in

הרמב"ם הלכות איסורי ביאה פרק כב

א תִּינוֹקֶת מִבָּת שָׁלֹשׁ וּלְמַטְּה וְתִינוֹק בֶּן תֵשַׁע וּלְמַטְּה מֻתָּר לְהִתְיַיחֵד עִמְהֶן שֶׁלֹא גָוְרוּ אֶלְּא עַל יִחוּד אִשָּׁה הָרְאוּיָה לְבִיאָה וְאִישׁ הָרָאוּי לְבִיאָה: ב אַנְדְרוֹגִינוֹס אֵינוֹ מִתְיַיחֵד עִם הַנָּשִׁים. וְאָם נִתְיַיחֵד אֵין מַבִּין אוֹתוֹ מִפְּנֵי שֶׁהוּא סְפֵּק. אֲבָל הָאִישׁ מִתְיַיחֵד עִם הָאַנְדְרוֹגִינוֹס וְעִם הַטּוּמְטוּם: ג אֵשֶׁת אִישׁ שֶׁהָיָה בַּעְלָה בָּעִיר אֵינָה חוֹשֶׁשֶׁת לְיִחוּד. מִפְּנֵי שֶׁאֵימַת בַּעְלָה עֶלֶיהָ וְאִם הָיָה זֶה גַס בָּה בְּגוֹן שֶׁגְּדְלָה עִמוֹ אוֹ שֶׁבַּעְלָה בָּעִיר. וְבֵן כָּל הַמְּתְיִיחֵד עִם אִשְׁה שְׁבָּעִרָּה הַפָּתַח פָּתוּחַ לִּרְשׁוּת הָרַבִּים אֵין חוֹשְׁשִׁין מְשִׁוּם יְחוּד:

question is someone who feels affection for her, for example, if she grew up with him or if she is a relative of his, he should not seclude himself with her even if her husband is in the same city. Furthermore, anyone who is alone together with a woman, but the door is open to a public area, we are not concerned about seclusion.

# ACHAREI FOR WEDNESDAY אחרי ליום רביעי

TORAH

תורה

יכוין בקריאת ששה פסוקים אלו שהם כנגד ו דמילוי וו דשם ב"ן לקנות בו הארת נפש משבת הבאה

טז וִיכַפֵּר עַל קוּדְשָׁא מִסּוֹאֲבַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִמֶּרְדֵּיהוֹן לְכָל חָטָאֵיהוֹן וְכַן יַעְבֵּד לְמַשְׁכַּן יי וְכִפֶּר עַל־הַקֹּדֶשׁ מִטָּמְאֹת בְּגֵי יִשְׂרְאֵל ייּ וּמִפִּשִּׁעִיהֵם לְכָל־חַטֹאתָם וִכֵּן יַעַשֵּׁה לְאְהֵל

(16) And he will effect atonement upon the Sanctum, from the defilements of the Children of Israel and from their willful transgressions and all their unintentional sins. He will do likewise to the Tent of Appointment which dwells

RASHI רש"י

(16) From the defilements of the (טו) מִּשֶּׁמְאֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. (ת״ב) עַל הַנְּבְנָסִין (ה״ב) על הַנְּבְנָסִין (Children of Israel — [i.e., atoning] for לַמִּקְדָשׁ בְּטָמְאָה, וְלֹא נוֹדַע לָהֶם בַּסוֹף, שֶׁנֶּאֱמַר: those who, while in a state of impurity, had

entered into the Sanctuary, and it never became known to them [that they had been impure and consequently, that they had sinned altogether], for our verse says, "לכלי